Rev

Chapter 7

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Μετὰ	τοῦτο	εἶδον	τέσσαρας	ἀγγέλους	ἑστῶτας	ἐπὶ	τὰς	τέσσαρας	γωνίας
-ከ-ጋር-	ይህ	አየ	አራት	መልአክ	ቆመ	-በ-ላይ-	-ያ-	አራት	ማዕዘን
G3326	G3778	G3708	G5064	G0032	G2476	G1909	G3588	G5064	G1137

τῆς	γῆς,	κρατοῦντας	τοὺς	τέσσαρας	ἀνέμους	τῆς	γῆς,	ἵνα	μὴ	πνέῃ
-የ-	ምድር	ያዘ	-ያ-	አራት	ነፋስ	-የ-	ምድር	-ዘንድ-	አይ-	ነፈሰ
G3588	G1093	G2902	G3588	G5064	G0417	G3588	G1093	G2443	G3361	G4154

ἄνεμος	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	μήτε	ἐπὶ	τῆς	θαλάσσης,	μήτε	ἐπὶ	πᾶν
ነፋስ	-በ-ላይ-	-የ-	ምድር	-ወይም-	-በ-ላይ-	-የ-	ባሕር	-ወይም-	-በ-ላይ-	ሁሉ
G0417	G1909	G3588	G1093	G3383	G1909	G3588	G2281	G3383	G1909	G3956

δένδρον.
ዛፍ
G1186

> ከዚህም በኋላ በአራቱ በምድር ማዕዘን ቆመው አራት መላእክት አየሁ፥ እነርሱም ነፋስ በምድር ቢሆን ወይም በባሕር ወይም በማንም ዛፍ እንዳይነፍስ አራቱን የምድር ነፋሳት ያዙ።

2

καὶ	εἶδον	ἄλλον	ἄγγελον,	ἀναβαίνοντα	ἀπὸ	ἀνατολῆς	ἡλίου,	ἔχοντα	σφραγῖδα
-እና-	አየ	ሌላ	መልአክ	ወጣ	-ከ-	ምሥራቅ	ፀሐይ	አለው	a-seal
G2532	G3708	G0243	G0032	G0305	G0575	G0395	G2246	G2192	G4973

Θεοῦ	ζῶντος;	καὶ	ἔκραξεν	φωνῇ	μεγάλῃ	τοῖς	τέσσαρσιν	ἀγγέλοις	οἷς	ἐδόθη
አምላክ	ኖረ	-እና-	ጮኸ	ድምፅ	ታላቅ	-ለ-	አራት	መልአክ	የ-	ሰጠ
G2316	G2198	G2532	G2896	G5456	G3173	G3588	G5064	G0032	G3739	G1325

αὐτοῖς	ἀδικῆσαι	τὴν	γῆν	καὶ	τὴν	θάλασσαν,
ለእነርሱ	በደለ	-ያ-	ምድር	-እና-	-ያ-	ባሕር
G0846	G0091	G3588	G1093	G2532	G3588	G2281

> የሕያው አምላክ ማኅተም ያለውም ሌላ መልአክ ከፀሐይ መውጫ ሲወጣ አየሁ፥ ምድርንና ባሕርንም ሊጐዱ ለተሰጣቸው ለአራቱ መላእክት በታላቅ ድምፅ እየጮኸ።

3

λέγων,	Μὴ	ἀδικήσητε	τὴν	γῆν,	μήτε	τὴν	θάλασσαν,	μήτε	τὰ	δένδρα,
እያለ	አይ-	በደለ	-ያ-	ምድር	-ወይም-	-ያ-	ባሕር	-ወይም-	-ያ-	ዛፍ
G3004	G3361	G0091	G3588	G1093	G3383	G3588	G2281	G3383	G3588	G1186

ἄχρι	σφραγίσωμεν	τοὺς	δούλους	τοῦ	Θεοῦ	ἡμῶν,	ἐπὶ	τῶν	μετώπων
-እስከ-	አተመ	-ያ-	ባሪያ	-የ-	አምላክ	-የ-እኛ	-በ-ላይ-	-የ-	foreheads
G0891	G4972	G3588	G1401	G3588	G2316	G1473	G1909	G3588	G3359

αὐτῶν.
-የ-እነርሱ
G0846

> የአምላካችንን ባሪያዎች ግምባራቸውን እስክናትማቸው ድረስ ምድርን ቢሆን ወይም ባሕርን ወይም ዛፎችን አትጉዱ አላቸው።

4	Καὶ	ἤκουσα	τὸν	ἀριθμὸν	τῶν	ἐσφραγισμένων,	ἑκατὸν	τεσσεράκοντα	τέσσαρες
	-እና-	ሰማ	-ያ-	ቁጥር	-የ-	አተመ	መቶ	አርባ	አራት
	G2532	G0191	G3588	G0706	G3588	G4972	G1540	G5062	G5064

χιλιάδες,	ἐσφραγισμένοι	ἐκ	πάσης	φυλῆς	υἱῶν	Ἰσραήλ;
ሺ	አተመ	-ከ-	ሁሉ	ነገድ	ልጅ	እስራኤል
G5505	G4972	G1537	G3956	G5443	G5207	G2474

> የታተሙትንም ቍጥር ሰማሁ፤ ከእስራኤል ልጆች ነገድ ሁሉ የታተሙት መቶ አርባ አራት ሺህ ነበሩ።

5	ἐκ	φυλῆς	Ἰούδα,	δώδεκα	χιλιάδες	ἐσφραγισμένοι;	ἐκ	φυλῆς	Ῥουβὴν,
	-ከ-	ነገድ	-የ-ይሁዳ	አሥራ-ሁለት	ሺ	አተመ	-ከ-	ነገድ	of-Rhoubēn
	G1537	G5443	G2448	G1427	G5505	G4972	G1537	G5443	G4502

δώδεκα	χιλιάδες;	ἐκ	φυλῆς	Γὰδ,	δώδεκα	χιλιάδες;
አሥራ-ሁለት	ሺ	-ከ-	ነገድ	of-Gad	አሥራ-ሁለት	ሺ
G1427	G5505	G1537	G5443	G1045	G1427	G5505

> ከይሁዳ ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ ታተሙ፥ ከሮቤል ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ ከጋድ ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥

6	ἐκ	φυλῆς	Ἀσὴρ,	δώδεκα	χιλιάδες;	ἐκ	φυλῆς	Νεφθαλὶμ,	δώδεκα
	-ከ-	ነገድ	-የ-አሴር	አሥራ-ሁለት	ሺ	-ከ-	ነገድ	of-Nephthalim	አሥራ-ሁለት
	G1537	G5443	G0768	G1427	G5505	G1537	G5443	G3508	G1427

χιλιάδες;	ἐκ	φυλῆς	Μανασσῆ,	δώδεκα	χιλιάδες;
ሺ	-ከ-	ነገድ	of-Manassēs	አሥራ-ሁለት	ሺ
G5505	G1537	G5443	G3128	G1427	G5505

> ከአሴር ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ ከንፍታሌም ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥

7	ἐκ	φυλῆς	Συμεὼν,	δώδεκα	χιλιάδες;	ἐκ	φυλῆς	Λευὶ,	δώδεκα	χιλιάδες;
	-ከ-	ነገድ	ስምዖን	አሥራ-ሁለት	ሺ	-ከ-	ነገድ	ሌዊ	አሥራ-ሁለት	ሺ
	G1537	G5443	G4826	G1427	G5505	G1537	G5443	G3017	G1427	G5505

ἐκ	φυλῆς	Ἰσσαχὰρ,	δώδεκα	χιλιάδες;
-ከ-	ነገድ	of-Issachar	አሥራ-ሁለት	ሺ
G1537	G5443	G2466	G1427	G5505

> ከምናሴ ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ ከስምዖን ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ ከሌዊ ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ ከይሳኮር ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥

8	ἐκ	φυλῆς	Ζαβουλὼν,	δώδεκα	χιλιάδες;	ἐκ	φυλῆς	Ἰωσὴφ,	δώδεκα
	-ከ-	ነገድ	of-Zaboulōn	አሥራ-ሁለት	ሺ	-ከ-	ነገድ	ዮሴፍ	አሥራ-ሁለት
	G1537	G5443	G2194	G1427	G5505	G1537	G5443	G2501	G1427

χιλιάδες;	ἐκ	φυλῆς	Βενιαμὶν,	δώδεκα	χιλιάδες	ἐσφραγισμένοι.
ሺ	-ከ-	ነገድ	-የ-ብንያም	አሥራ-ሁለት	ሺ	አተመ
G5505	G1537	G5443	G0958	G1427	G5505	G4972

> ከዛብሎን ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ ከዮሴፍ ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ፥ ከብንያም ነገድ አሥራ ሁለት ሺህ ታተሙ።

9	Μετὰ	ταῦτα	εἶδον,	καὶ	ἰδοὺ,	ὄχλος	πολύς,	ὃν	ἀριθμῆσαι	αὐτὸν	οὐδεὶς
	-ከ-ጋር-	እነዚህ	አየ	-እና-	አየ	ሕዝብ	ብዙ	የ-	ተቆጠረ	እርሱን	ምንም
	G3326	G3778	G3708	G2532	G3708	G3793	G4183	G3739	G0705	G0846	G3762

ἐδύνατο;	ἐκ	παντὸς	ἔθνους,	καὶ	φυλῶν,	καὶ	λαῶν,	καὶ	γλωσσῶν,	ἑστῶτες
ይችላል	-ከ-	ሁሉ	ሕዝባት	-እና-	ነገድ	-እና-	ሕዝብ	-እና-	ምላስ	ቆመ
G1410	G1537	G3956	G1484	G2532	G5443	G2532	G2992	G2532	G1100	G2476

ἐνώπιον	τοῦ	θρόνου	καὶ	ἐνώπιον	τοῦ	Ἀρνίου,	περιβεβλημένους	στολὰς	λευκάς,
-በ-ፊት-	-የ-	ዙፋን	-እና-	-በ-ፊት-	-የ-	ጠቦቶች	ለበሰ	ልብስ	ነጭ
G1799	G3588	G2362	G2532	G1799	G3588	G0721	G4016	G4749	G3022

καὶ	φοίνικες	ἐν	ταῖς	χερσὶν	αὐτῶν;
-እና-	ዘንባባ	-በ-	-ለ-	እጅ	-የ-እነርሱ
G2532	G5404	G1722	G3588	G5495	G0846

> ከዚህ በኋላ አየሁ፥ እነሆም፥ አንድ እንኳ ሊቆጥራቸው የማይችል ከሕዝብና ከነገድ ከወገንም ከቋንቋም ሁሉ እጅግ ብዙ ሰዎች ነበሩ፤ ነጭ ልብስም ለብሰው የዘንባባንም ዝንጣፊዎች በእጆቻቸው ይዘው በዙፋኑና በበጉ ፊት ቆሙ፤

10	καὶ	κράζουσιν	φωνῇ	μεγάλῃ,	λέγοντες,	Ἡ	σωτηρία	τῷ	Θεῷ	ἡμῶν,	τῷ
	-እና-	ጮኸ	ድምፅ	ታላቅ	እያሉ	-ያ-	-የ-ደኅንነት	-ለ-	አምላክ	-የ-እኛ	-ለ-
	G2532	G2896	G5456	G3173	G3004	G3588	G4991	G3588	G2316	G1473	G3588

καθημένῳ	ἐπὶ	τῷ	θρόνῳ,	καὶ	τῷ	Ἀρνίῳ!
ተቀመጠ	-በ-ላይ-	-ለ-	ዙፋን	-እና-	-ለ-	ጠቦቶች
G2521	G1909	G3588	G2362	G2532	G3588	G0721

> በታላቅም ድምፅ እየጮሁ። በዙፋኑ ላይ ለተቀመጠው ለአምላካችንና ለበጉ ማዳን ነው አሉ።

11	καὶ	πάντες	οἱ	ἄγγελοι	εἱστήκεισαν	κύκλῳ	τοῦ	θρόνου,	καὶ	τῶν
	-እና-	ሁሉ	-ያ-	መልአክ	ቆመ	በዙሪያ	-የ-	ዙፋን	-እና-	-የ-
	G2532	G3956	G3588	G0032	G2476	G2945	G3588	G2362	G2532	G3588

πρεσβυτέρων,	καὶ	τῶν	τεσσάρων	ζῴων,	καὶ	ἔπεσαν	ἐνώπιον	τοῦ
ሽማግሌዎች	-እና-	-የ-	አራት	living-creatures	-እና-	ወደቀ	-በ-ፊት-	-የ-
G4245	G2532	G3588	G5064	G2226	G2532	G4098	G1799	G3588

θρόνου	ἐπὶ	τὰ	πρόσωπα	αὐτῶν,	καὶ	προσεκύνησαν	τῷ	Θεῷ,
ዙፋን	-በ-ላይ-	-ያ-	ፊት	-የ-እነርሱ	-እና-	ሰገደ	-ለ-	አምላክ
G2362	G1909	G3588	G4383	G0846	G2532	G4352	G3588	G2316

> መላእክቱም ሁሉ በዙፋኑና በሽማግሌዎቹ በአራቱም እንስሶቹ ዙሪያ ቆመው ነበር፤ በዙፋኑም ፊት በግምባራቸው ተደፉ፥ ለእግዚአብሔርም እየሰገዱ።

12	λέγοντες,	Ἀμήν!	ἡ	εὐλογία,	καὶ	ἡ	δόξα,	καὶ	ἡ	σοφία,	καὶ	ἡ
	እያሉ	በእውነት	-ያ-	blessing	-እና-	-ያ-	ክብር	-እና-	-ያ-	ጥበብ	-እና-	-ያ-
	G3004	G0281	G3588	G2129	G2532	G3588	G1391	G2532	G3588	G4678	G2532	G3588

εὐχαριστία,	καὶ	ἡ	τιμὴ,	καὶ	ἡ	δύναμις,	καὶ	ἡ	ἰσχὺς,	τῷ	Θεῷ
ምስጋና	-እና-	-ያ-	ዋጋ	-እና-	-ያ-	ኃይል	-እና-	-ያ-	ኃይል	-ለ-	አምላክ
G2169	G2532	G3588	G5092	G2532	G3588	G1411	G2532	G3588	G2479	G3588	G2316

ἡμῶν,	εἰς	τοὺς	αἰῶνας	τῶν	αἰώνων!	ἀμήν.
-የ-እኛ	-ወደ-	-ያ-	ዘመን	-የ-	ዘመን	በእውነት
G1473	G1519	G3588	G0165	G3588	G0165	G0281

> አሜን፥ በረከትና ክብር ጥበብም ምስጋናም ውዳሴም ኃይልም ብርታትም ከዘላለም እስከ ዘላለም ድረስ ለአምላካችን ይሁን፤ አሜን አሉ።

13

Καὶ	ἀπεκρίθη	εἷς	ἐκ	τῶν	πρεσβυτέρων,	λέγων	μοι,	Οὗτοι	οἱ
-እና-	መልሶ	አንድ	-ከ-	-የ-	ሽማግሌዎች	እያለ	ለእኔ	ይህ	-ያ-
G2532	G0611	G1520	G1537	G3588	G4245	G3004	G1473	G3778	G3588

περιβεβλημένοι	τὰς	στολὰς	τὰς	λευκὰς,	τίνες	εἰσίν,	καὶ	πόθεν	ἦλθον?
ለበሰ	-ያ-	ልብስ	-ያ-	ነጭ	ምን	ናቸው	-እና-	-ከ-የት-	መጣ
G4016	G3588	G4749	G3588	G3022	G5101	G1510	G2532	G4159	G2064

> ከሽማግሌዎቹም አንዱ ተመልሶ። እነዚህ ነጩን ልብስ የለበሱ እነማን ናቸው? ከወዴትስ መጡ? አለኝ።

14

καὶ	εἴρηκα	αὐτῷ,	Κύριέ	μου,	σὺ	οἶδας.	καὶ	εἶπέν	μοι,	Οὗτοί	εἰσιν
-እና-	ተባለ	ለእርሱ	ጌታ	-የ-እኔ	አንተ	ያውቃል	-እና-	አለ	ለእኔ	ይህ	ናቸው
G2532	G2046	G0846	G2962	G1473	G4771	G1492	G2532	G3004	G1473	G3778	G1510

οἱ	ἐρχόμενοι	ἐκ	τῆς	θλίψεως	τῆς	μεγάλης,	καὶ	ἔπλυναν	τὰς	στολὰς
-ያ-	መጣ	-ከ-	-የ-	መከራ	-የ-	ታላቅ	-እና-	ታጠቡ	-ያ-	ልብስ
G3588	G2064	G1537	G3588	G2347	G3588	G3173	G2532	G4150	G3588	G4749

αὐτῶν,	καὶ	ἐλεύκαναν	αὐτὰς	ἐν	τῷ	αἵματι	τοῦ	Ἀρνίου.
-የ-እነርሱ	-እና-	ለማንጻት	እነርሱን	-በ-	-ለ-	ደም	-የ-	ጠቦቶች
G0846	G2532	G3021	G0846	G1722	G3588	G0129	G3588	G0721

> እኔም። ጌታ ሆይ፥ አንተ ታውቃለህ አልሁት። አለኝም። እነዚህ ከታላቁ መከራ የመጡ ናቸው፥ ልብሳቸውንም አጥበው በበጉ ደም አነጹ።

15

διὰ	τοῦτό,	εἰσιν	ἐνώπιον	τοῦ	θρόνου	τοῦ	Θεοῦ,	καὶ	λατρεύουσιν
-በ-ምክንያት-	ይህ	ናቸው	-በ-ፊት-	-የ-	ዙፋን	-የ-	አምላክ	-እና-	ለማገልገል
G1223	G3778	G1510	G1799	G3588	G2362	G3588	G2316	G2532	G3000

αὐτῷ	ἡμέρας	καὶ	νυκτὸς	ἐν	τῷ	ναῷ	αὐτοῦ;	καὶ	ὁ	καθήμενος
ለእርሱ	ቀን	-እና-	ሌሊት	-በ-	-ለ-	ቤተ-መቅደስ	-የ-እርሱ	-እና-	-ያ-	ተቀመጠ
G0846	G2250	G2532	G3571	G1722	G3588	G3485	G0846	G2532	G3588	G2521

ἐπὶ	τοῦ	θρόνου	σκηνώσει	ἐπ’	αὐτούς.
-በ-ላይ-	-የ-	ዙፋን	አደረ	-በ-ላይ-	እነርሱን
G1909	G3588	G2362	G4637	G1909	G0846

> ስለዚህ በእግዚአብሔር ዙፋን ፊት አሉ፥ ሌሊትና ቀንም በመቅደሱ ያመልኩታል፥ በዙፋኑም ላይ የተቀመጠው በእነርሱ ላይ ያድርባቸዋል።

16

οὐ	πεινάσουσιν	ἔτι,	οὐδὲ	διψήσουσιν	ἔτι,	οὐδὲ	μὴ	πέσῃ
አይደለም	ተራበ	ገና	-ወይም-አይደለም-	ተጠማ	ገና	-ወይም-አይደለም-	አይ-	ወደቀ
G3756	G3983	G2089	G3761	G1372	G2089	G3761	G3361	G4098

ἐπ’	αὐτοὺς	ὁ	ἥλιος,	οὐδὲ	πᾶν	καῦμα;
-በ-ላይ-	እነርሱን	-ያ-	ፀሐይ	-ወይም-አይደለም-	ሁሉ	heat
G1909	G0846	G3588	G2246	G3761	G3956	G2738

> ከእንግዲህ ወዲህ አይራቡም፥ ከእንግዲህም ወዲህ አይጠሙም፥ ፀሐይም ትኩሳትም ሁሉ ከቶ አይወርድባቸውም፤

17

ὅτι	τὸ	Ἀρνίον	τὸ	ἀνὰ	μέσον	τοῦ	θρόνου	ποιμανεῖ	αὐτούς,	καὶ
ምክንያቱም	-ያ-	ጠቦቶች	-ያ-	-በ-መካከል-	መካከል	-የ-	ዙፋን	ጠበቀ	እነርሱን	-እና-
G3754	G3588	G0721	G3588	G0303	G3319	G3588	G2362	G4165	G0846	G2532

ὁδηγήσει	αὐτοὺς	ἐπὶ	ζωῆς	πηγὰς	ὑδάτων,	καὶ	ἐξαλείψει	ὁ	Θεὸς	πᾶν
መራ	እነርሱን	-በ-ላይ-	ሕይወት	ፈሰሰ	ውሃ	-እና-	ይደመሰሳል	-ያ-	አምላክ	ሁሉ
G3594	G0846	G1909	G2222	G4077	G5204	G2532	G1813	G3588	G2316	G3956

δάκρυον	ἐκ	τῶν	ὀφθαλμῶν	αὐτῶν.
እንባ	-ከ-	-የ-	ዓይን	-የ-እነርሱ
G1144	G1537	G3588	G3788	G0846

> በዙፋኑ መካከል ያለው በጉ እረኛቸው ይሆናልና፥ ወደ ሕይወትም ውኃ ምንጭ ይመራቸዋልና፤ እግዚአብሔርም እንባዎችን ሁሉ ከዓይናቸው ያብሳል።